

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2016 TO DECEMBER 2016
2016年7月至2016年12月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazetteal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
-	Contract No. DC/2016/02 Building and Civil Maintenance and Minor Works to DSD Plants and Facilities (2016-2020) (NEC TSC Opt A) 合約編號 DC/2016/02 渠務署廠房及相關設施之樓宇及土木維修及小型工程 (2016-2020) (新工程合約的定期服務合約A選項)	Jul 2016 2016年7月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M2	Mr. C. C. LEE 李超臻先生 2594 7221
4100DX	Contract No. DE/2016/11 Modification Works for Food Waste/Sewage Sludge Anaerobic Co-digestion Pilot Trial at Tai Po Sewage Treatment Works (NEC ECC Opt A) 合約編號 DE/2016/11 為大埔污水處理廠的廚餘與污泥共厭氧消化試驗計劃作改動工程 (新工程合約的工程建造合約 A 選項)	Jul 2016 2016年7月	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M1	Ms. W. K. LAI 黎瑋筠女士 2594 7322
-	Contract No. (To be confirmed) Term Contract for Greening/ Landscape Works and Establishment Works at Sewage Treatment and Flood Prevention Facilities under Sewage Treatment Division 1 (2017-2020) 合約編號 (待定) 污水處理部 1 轄下污水處理及防洪設施之園林樹木綠化及花卉種植的定期合約 (2017 至 2020 年)	Jul 2016 2016年7月	LANS Class I Group II 綠化工程 第一級第二組	M1	Mr. Daniel T. W. TANG, 鄧天祐先生 2684 1045
4100DX	Contract No. DE/2016/02 Provision of High Voltage Equipment for Stage III of Sha Tin Sewage Treatment Works (NEC ECSC) 合約編號 DE/2016/02 為沙田污水處理廠第三期提供高壓設施 (新工程合約的工程建造簡短合約)	Aug 2016 2016年8月	INDU 工業用途 電氣裝置	M1	Mr. W. C. WONG 黃偉忠先生 2594 7302

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2016 TO DECEMBER 2016
2016年7月至2016年12月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazette/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
-	Contract No. DE/2016/06 Term Contract for Greening, Landscaping Works and Establishment Works at Sewage Treatment and Flood Prevention Facilities under Sewage Treatment Division 2 (2016-2019) 合約編號 DE/2016/06 污水處理部 2 轄下污水處理及防供設施之園林樹木綠化及花卉種植的定期合約 (2016 至 2019 年)	Aug 2016 2016年8月	LANS Class I Group II 綠化工程 第一級第二組	M1	Mr. Raymond W. K. KAN 簡偉光先生 2195 3338
-	Contract No. DE/2016/08 Term Contract for Inspection, Repair, Overhaul and Testing of Electrical and Mechanical Installations at Various Sewage Treatment Works and Pumping Stations in the New Territories (2017 - 2020) (NEC TSC Opt: to be confirmed) 合約編號 DE/2016/08 為新界區各污水處理廠及泵房的機電設備進行檢驗、維修及測試的定期合約 (2017 至 2020年) (新工程合約的定期服務合約選項: 待定)	Aug 2016 2016年8月	MANU (Group II) 機械裝置 (第 II 組) ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置 INDU 工業用途 電氣裝置	M3	Mr. Raymond Y. F. TONG 唐遠峯先生 2684 1050
4395DS	Contract No. DE/2015/07 Provision of Electrical and Mechanical Equipment for Kau To Sewage Pumping Station (NEC ECC Opt: to be confirmed) 合約編號 DE/2015/07 為九肚污水泵房提供機電設備 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	Sep 2016 2016年9月	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. Keith K. M. DAO 杜鈞明先生 2594 7304
4100DX	Contract No. DE/2016/10 Provision of Additional Combined Heat and Power Generation System at Shatin STW (NEC ECC Opt: to be confirmed) 合約編號 DE/2016/10 為沙田污水處理廠添加一個電熱聯供發電系統 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	Oct 2016 2016年10月	ELME, 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置 INDU 工業用途 電氣裝置	M1	Mr. Keith K. M. DAO 杜鈞明先生 2594 7304

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2016 TO DECEMBER 2016
2016年7月至2016年12月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
-	Contract No. (To be confirmed) Term Contract for Waste Disposal and Minor Civil Engineering Works at Various Sewage Treatment Works and Pumping Stations in the New Territories (2017 - 2020) (NEC TSC Opt: to be confirmed) 合約編號 (待定) 為新界區各污水處理廠及泵房棄置廢料及小型土木工程定期合約 (2017 至 2020 年) (新工程合約的定期服務合約選項: 待定)	Nov 2016 2016 年 11 月	RD Group B 道路及渠務 乙組	M2	Mr. NG Siu-on, Francis 吳少安先生 2891 6231
4404DS	Contract No. (To be confirmed) Provision of Electrical and Mechanical Equipment for Lok Chui Street, Siu Lam Psychiatric Centre and Fu Tei Ha Tsuen Sewage Pumping Stations (NEC ECC Opt: to be confirmed) 合約編號 (待定) 為樂翠街、小欖精神病治療中心及虎地下村污水泵房提供機電設備 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	Dec 2016 2016 年 12 月	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. Keith K. M. DAO 杜鈞明先生 2594 7304